

Art des Fahrzeuges	Fabrikmarke	Typ	Typenschein-Nummer
Traktor	S A M E	4 5 5 D T	CH 4713 25

Hersteller SAME S.p.A., Viale Lombardia, Treviglio (I)  
 Erkennungsmerkmale "455 DT" vor Fahrgestellnummer sowie auf Hersteller-Plakette.

Herstellerplakette rechts auf Verschalung bei Handgashebel.  
 Fahrgestellnummer rechts, vorn seitlich am Fahrgestell über Vorderachse.  
 Motorkennzeichen "DA 985" rechts, seitlich auf Motorblock.  
 Hauptimporteur FEDERATION DES SYNDICATS AGRICOLES DU CANTON DE FRIBOURG, Route des Arsenaux, 1700 Fribourg (\*)  
 Geprüftes Fahrzeug 455 DT \*1114\* Unveränderliche Zeichen im Typencode 455 DT

**Fahrgestell**

Anzahl Achsen 2 Anzahl Räder 4  
 Lenkung hydrostatisch Lenkhilfe hydraulisch  
 Getriebe mechanisch synchronisiert  
 Anzahl Gänge 3 x 4 \*\*) Achsantrieb Allrad \*\*\*)  
 Betriebsbremse mechanisch, Scheiben, wirkend auf HR sowie Einzelradbremse, 2 Pedale mit Verriegelung  
 Hilfsbremse mechanisch, Scheiben, wirkend auf HR  
 Feststellbremse mechanisch, Scheiben, wirkend auf HR  
 Dauerbremse --  
 2-Kreis-Kontrolle --

**Motor**

Marke S A M E Typ DA 985  
 Bauart Reihe Takte 4  
 Treibstoff D Lage vorn  
 Kühlung Luft Anzahl Zylinder 5  
 Bohrung 98 Hub 120  
 Hubraum 4523 Steuer-PS 23,04  
 Leistung-PS 90 DIN bei U/min 2200  
 Lärm 85 dB/A bei U/min 2275  
 Schalldämpfer 1 Topf 620 x 170 x 100 mm (Kamin)  
 Abgasprüfung Bacharach 3  
 Entstörung --

**Karosserie**

Anzahl Türen -- Geschw. Messer --  
 Sicherheitsgurten -- Rückspiegel --  
 Unterlegkeil 400x300x230 mm Zugvorrichtung Zughaken v + h  
 Diebstahlicherung --

Anzahl Plätze t 1 v 1 M -- h --

**Masse**

	Innen	aussen		
Länge	--	4150	Achsabstand	2500 / --
Breite	--	2130	Doppelachse	v -- h --
Höhe	--	2410	Spurweite	v 1610 h --
Ueberhang	s --	--	Spurweite	v -- h --
	v --	570		h 1700 - 2100
	h --	1080	Spurkreis	l 10350 r 10200

**Gewichte**

	vorn	hinten	total
Leergewicht	1330	2210	3540
Nutzlast	--	--	--
Gesamtgewicht	1330	2210	3540
Fabrikgarantie	--	--	6300
Reifengröße	13.6/12R24	18.4/15R34	(Varianten +)
Ply / bar	6 / 1,5	8 / 1,1	vgl. Bemerkungen)
Tragkraft	2870	4500	
für V max	30 km/h	30 km/h	

Garantierte Anhängelast gebremst --  
 Garantierte Anhängelast ungebremst --  
 Garantiertes Gesamtzuggewicht 15000  
 Geprüfte Anhängelast --  
 Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller 24,6 km/h  
 Höchstgeschwindigkeit gemessen 25,5 ++ km/h

Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile

34.

Ausrüstung	
Fernlichter	C O B O DGM 7886
Abblendlichter	C O B O DGM 7886
Standlichter	A (E)
Schlusslichter	BOSCH K 33244
Bremslichter	BOSCH K 33244
Richtungsblinker	v 1 (E) s -- h BOSCH K 33244
Rückstrahler	v --- s -- h 2 + 2 / 1 (E)
Markierlichter	v + h ML CH 1 2204 02s -- h --
Zusätzliche Lichter	---
Kontroll-Nr.-Beleuchtung	---
Scheibenwischer	---
Warnvorrichtungen	BOSCH 0 320 143 011 oder andere gemäß Homologationsblätter geprüfte Modelle.

**Angebefür den Fahrzeugausweis**

Art des Fahrzeuges	Traktor		
Marke und Typ	S A M E 4 5 5 D T		
Typenscheinnummer	CH	4713	25
Karosserie	---		
Plätze	total	1	vorn 1
Leergewicht	3540	Treibstoff	D
Nutzlast	---	Steuer-PS	23,04
Gesamtgewicht	---	Hubraum	4523

**Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis**

- \* Weitere Importeure : KOSTER AG., Landmaschinen, 9105 Schöneck  
 Andreas Dachauer, Landmaschinen, 7240 Kehlbrunn  
 Willy Mahler, Landmaschinen, 8912 Obfelden  
 B.A. FERRAZZINI, Macchine agricole, V. Pollini 12, 6850 Mendrisio
- \*\* Anzahl Gänge : auf Wunach mit Kriechgang-Gruppe 3 x 4 x 2
- \*\*\* Achsantrieb : Allrad vorne ausschaltbar
- Differential-Sperre : auf Hinterachse
- + Reifenvarianten : v = 12.4/11 R 24, 6 PR, 1890 kg bei 1,1 bar, Vmax 30 km/h  
 h = 13.6/12 R 38, 6 PR, 2290 kg bei 0,8 bar, Vmax 30 km/h
- ++ Höchstgeschwindigkeit: 25,5 km/h bei 2275 U/min am Motor bzw. 630 / 1090 U/min an der Zapfwelle
- Plombierung : 1 Plombe an Vollastbegrenzungsschraube

**Eintrag im Fahrzeugausweis :**

1 Plombe an Vollastbegrenzungsschraube

Ersetzt TS CH 4713 25 vom 22.9.75 weiterer Importeur
---

(12.8.77)

Ort und Datum der Prüfung

Freiburg, 22.9.1975 / 4.11.1975

Eidg. Fahrzeug-Typenprüfung